



Le mouvement de la haskala et les cafés littéraires...

Au temps de Mendele Moykher Sforim...

Les poètes yiddish de la "haskala"

La poésie yiddish de la Haskala se distingue par une veine populaire, satirique, humoristique, et parfois moraliste.

Les poètes "maskilim" (de la haskala) sont aussi à l'origine de nombreuses chansons, qui suivent souvent le même processus de transmission orale et de dissémination que les chansons populaires anonymes.

Mikhl Gordon (1823-1890)

Écrivain en langue yiddish et en hébreu né en Lituanie, Mikhl Gordon est d'abord connu grâce à sa prose humoristique et satirique, tel que *Di Bord (La barbe)*, qui raconte le conflit entre un homme, qui se rase la barbe, et sa femme très pratiquante. Ses poèmes sont devenus populaires **à travers des chansons**. Il entreprend d'écrire une *Histoire de la Russie* dans le but d'enseigner aux yiddishophones en "bon yiddish" l'histoire du pays et du peuple parmi lequel les Juifs vivent depuis des générations. Le premier volume est publié à Zhitomir en 1869 et le manuscrit du second, prêt à être publié, est probablement perdu.

Benjamin Wolf Ehrenkrants (1826?-1883)

Né en Galicie, il est connu pour son œuvre littéraire sous le pseudonyme de **Velvl Zbarzher**. Il écrit dans une tradition de **satire anti-hassidique**. On garde en mémoire quelques unes de ses chansons, comme *Der Filosof (Le Philosophe)*. Sa carrière prend son envol dans les cafés de Czernowitz où il rencontre **Avrom Goldfaden** (1840-1908), qui l'incite à écrire ses propres chansons.

Eliakum Zunser (1835-1913)

Eliakum Zunser est né à Vilna et a vécu à Minsk. Poète et **chansonnier populaire**, il est avant tout **batkhn**, (maître de cérémonie, poète improvisateur de mariage), ainsi que **dramaturge et poète moraliste**. Ses innombrables chansons contribuent à populariser parmi les masses juives les nouvelles idées politiques et sociales de son temps. Installé à New York en 1889, il publie une autobiographie (*La Vie de Zunser écrite par lui-même*, 1905). Il meurt en 1913 à New York, où un immense office mémorial juif est donné en son honneur.



Illustration de Foshko: "Café Littéraire"

Sources : Yale Strom, *The Book of Klezmer: The History, the Music, the Folklore*, 2002
 Abraham Zebi Idelsohn, *Jewish Music: Its Historical Development*, 1992 ;
<http://www2.trincoll.edu/~mendele/tmr/tmr02.029>
http://www.yivoinsitute.org/downloads/Folk_Songs.pdf
<http://digital.library.mcgill.ca/fishstein/present.php>